



РОЛЬ ЯЗЫКОВОГО ВЛИЯНИЯ В ПЕДАГОГИЧЕСКОМ ВОЗДЕЙСТВИИ

В. В. Доброва¹

*¹Самарский государственный технический университет»,
Самара, Российская Федерация*

АННОТАЦИЯ

Введение. Педагогическая деятельность всегда предполагает воздействия на учащихся с целью усвоения ими базовых смыслов культуры. Сделать человека носителем этих базовых культурных смыслов, транслировать ему культуру без языка невозможно. Отсутствие исследований языковой стороны педагогической деятельности объясняет существующее противоречие между требованиями к профессиональной компетентности педагогов и отсутствием эффективного инструментария создания и анализа речи педагога. В статье предлагается решение обозначенной проблемы с позиций педагогической семиологии и когнитивной лингвистики. Цель данной работы – рассмотрение теоретических основ языкового педагогического воздействия в трансдисциплинарном ракурсе.

Материалы и методы. В исследовании применялись методы контент-анализа, интерпретации и контекстуального анализа.

Результаты исследования. Базовой функцией образования является трансляция учащимся знаний о мире, в котором они живут и функционируют. В педагогическом общении это становится возможным благодаря уникальной роли языка. Совокупность знаний, мнений, ценностей и прочего формируется, прежде всего, в результате языкового воздействия на человека. Реализация языкового воздействия возможна благодаря биологической предрасположенности человека к усвоению языка. Тогда педагогическое воздействие можно рассматривать как языковое воздействие плюс восприимчивость, готовность к нему. Еще одно качество, без которого образование невозможно, – человеческая способность к подражанию.

Обсуждение и заключения. Понимая цель образования как трансляцию базовых культурных смыслов, а язык как основное средство для ее осуществления, мы считаем языковое воздействие главным воздействием в формировании человека как носителя собственно человеческих качеств. Сущность педагогического воздействия состоит в том, что с помощью языкового воздействия педагог должен донести до ученика базовые смыслы культуры, а с помощью присущего ученику подражания сделать так, чтобы он укоренился в культуре. Таким образом, в результате представленного исследования нам впервые удалось выработать понимание языкового педагогического воздействия и его сущности. Весь образовательный процесс основывается на языковом воздействии и подражании. Данная работа является частью семиологического исследования, посвященного осмыслению того, что источником содержания обучения и воспитания является культура; педагог является носителем культурных значений и смыслов, которые передаются им с помощью языка; педагогу принадлежит ключевая роль в обеспечении вхождения обучающихся в мир культуры.

Ключевые слова: педагогическое воздействие, языковое воздействие, подражание, трансляция культуры, языковой аппарат

Для цитирования: Доброва В. В. Роль языкового влияния в педагогическом воздействии // Вестник Мининского университета. 2024. Т. 12, № 4. С. 3. DOI: 10.26795/2307-1281-2024-12-4-3.

THE ROLE OF LINGUISTIC INFLUENCE IN PEDAGOGICAL INFLUENCE

V. V. Dobrova¹

¹*Samara State Technical University, Samara, Russian Federation*

ABSTRACT

Introduction. Pedagogical activity always implies influences on people aiming to help the student internalize the basic meanings of culture. One cannot make a person understand these basic cultural meanings, transmit culture without a language. The absence of research on the verbal side of pedagogical activity explains a contradiction between the increased requirements for the professional competence of teachers and the lack of effective tools for creating and analyzing the teacher's speech. The paper suggests to solve this problem from the positions of pedagogical semiology and cognitive linguistics. The purpose of this paper is to consider the theoretical foundations of verbal pedagogical influence in a transdisciplinary perspective.

Materials and Methods. The comparative analysis, the content analysis, the method of interpretation and contextual analysis.

Results. The major function of education is to translate knowledge about the world where people live and function. It became possible in the pedagogical communication due to the unique role of language. The totality of values, personality norms, knowledge, views, etc. is initially formed as a result of the language influence on people. The realization of language influence is possible due to the biological predisposition of a person to acquire the language. Then the pedagogical influence can be presented as a complex of the language influence and receptivity, readiness to exercise this influence. In addition education is possible due to the human ability to imitate.

Discussion and Conclusions. Understanding the purpose of education as the translation of basic cultural meanings, and language as the main means for their realization, we consider language influence as one of the main influences that makes a person a bearer of human qualities proper. The essence of pedagogical influence is that the teacher conveys to students the basic meanings of culture by language influence, and make them rooted in culture with the help of the inherent imitation. Thus, as a result of the presented research, we managed for the first time to develop an understanding of verbal pedagogical influence and its essence. The whole educational process is based on verbal influence and imitation. The presented paper is the part of semiological research on the understanding that the source of the content of education and upbringing is culture; the teacher is a carrier of cultural values and meanings, which are transmitted by means of language; the teacher has a key role in ensuring the students' entry into the world of culture.

Keywords: pedagogical influence, language influence, imitation, culture transmission, language apparatus

For citation: Dobrova V. V. The role of linguistic influence in pedagogical influence // Vestnik of Minin University. 2024. Vol. 12, no. 4. P. 3. DOI: 10.26795/2307-1281-2024-12-4-3.

Введение

Взаимодействие педагога и учащегося описывает процессы реализации объективно существующих связей между ними и окружающим миром, совместного влияния и изменения. Как педагогический феномен взаимодействие следует понимать как целенаправленно организованный процесс личностного обмена и деятельности, направленный на позитивное преобразование его участников.

Взаимодействуя с учащимися, педагог расширяет их мировоззрение, добавляя новые знания, которые существенно обогащают социальные установки и личный опыт учащихся, корректируют их понимание уже известного, формируют основы новых взглядов, ценностей, знаний, убеждений и идей. Иными словами, в процессе педагогического взаимодействия педагог воздействует на личность учащихся с целью повышения уровня их знаний и коррекции системы личностных смыслов. Таким образом, взаимодействие и воздействие следует рассматривать как взаимосвязанные коммуникативные процессы. Они должны быть продуманно организованы, чтобы коммуникативная деятельность в рамках педагогического процесса была эффективной.

Анализ педагогического взаимодействия выявил его сложность и многокомпонентность. Цель педагогического взаимодействия связана с понятием педагогического воздействия.

Педагогическая деятельность всегда предполагает целенаправленное воздействие на учащихся. Поэтому она включает в себя постановку педагогом педагогической проблемы, отбор и применение средств воздействия, педагогический самоанализ и оценку воздействия. Обучение и воспитание – это результат изменения человека в течение всей жизни под влиянием целенаправленного педагогического воздействия. Поскольку воздействия оказываются как на учебную, так и на воспитательную деятельность, их следует рассматривать как педагогические воздействия, являющиеся своеобразными элементами педагогической деятельности и внутренними элементами педагогического процесса. Педагогическое воздействие является основной движущей силой для достижения целей образования. Оно характеризует взаимоотношения участников педагогического процесса – педагога и учащегося.

Педагогическое воздействие направлено на то, чтобы помочь учащимся овладеть навыками, знаниями, способами действия и взаимодействия, способствовать развитию личности и т.д., тем самым усваивая основные смыслы культуры, формируя качества, необходимые для жизни в данной культуре. Без языка невозможно заставить человека понять эти базовые культурные смыслы, укоренить его в культуре, передать культуру. Однако языковая сторона педагогической деятельности остается на сегодняшний день малоизученной, что влечет за собой возникновение противоречия между повышенными требованиями к профессиональной компетентности современных педагогов и отсутствием понимания и эффективного теоретико-методологического инструментария создания и анализа педагогической речи педагога. В свою очередь такое невнимание к языковой составляющей учебного и воспитательного процесса приводит к возникновению еще большего противоречия между серьезными требованиями к результатам образовательного процесса и недостаточной теоретической и практической подготовкой педагогов к решению образовательных задач. Решить обозначенные выше проблемы возможно при условии рассмотрения педагогического воздействия с позиций педагогической семиологии и когнитивной лингвистики. В связи с этим целью данной работы

является рассмотрение теоретических основ языкового педагогического воздействия в трансдисциплинарном ракурсе.

Обзор литературы

На современном этапе развития науки наблюдается повышенный интерес к исследованию феномена языкового воздействия, поскольку любой случайный разговор оказывает воздействие на собеседника в его восприятии, понимании и структурировании мира. В связи с этим изучение языкового воздействия становится основной задачей многих научных дисциплин, рассматривающих механизмы регуляции поведения человека с помощью речи.

Языковое воздействие исследуется в рамках прагмалингвистики и структурной лингвистики Е. Ф. Тарасовым [22], А. Н. Барановым [2], О. С. Иссерсом [12], П. Б. Паршиным [18], В. Ю. Апресян [27], М. Р. Желтухиной [8], А. А. Котовым [14], Т. Т. Гоперхоевой [4]. Традиционно проблемы языкового воздействия изучаются в контексте теории коммуникации, психологии, социологии и педагогики А. Н. Леонтьевым [15], Б. Ф. Поршневым [20], И. А. Зимней [10], А. В. Зайцевой [9], В. Ф. Петренко [42], Е. С. Илюшиной [24], В. В. Добровой [6] и др.

Классификация языковых средств воздействия была предложена Б. Ф. Поршневым [20], выделившим следующие их уровни: 1) фонологический, 2) номинативный, 3) семантический, 4) синтактико-логический, 5) контекстуально-чувственный, 6) формально-символический. Аналогичным образом описывает языковые средства воздействия П. Б. Паршин [18], хотя его анализ более сложен из-за применения семиотических, семантических и когнитивных методов. Он рассматривает языковое воздействие в широком смысле как воздействие на индивидуальное и/или коллективное сознание и поведение с использованием разнообразных речевых средств, то есть сообщений на естественном языке. Языковое воздействие также может быть описано в узком смысле как специфическое использование структуры естественного языка и его функций, направленное на построение сообщений, имеющих уникальную способность влиять на сознание и поведение адресата сообщения.

Дальнейшее изучение проблем языкового воздействия связано с различными областями науки и обращением исследователей к социальным, культурным, этнолингвистическим, гендерным, психологическим и другим факторам. Постоянное внимание привлекает проблема влияния и воздействия эстетического словесного произведения на человека, речевые установки с психотерапевтическими целями, влияние средств массовой информации, рекламы, нейролингвистического программирования личности и т.д.

В широком смысле Е. Ф. Тарасов [22] рассматривает языковое воздействие как любое целенаправленное речевое общение. По его представлению, любое устное общение осуществляется с неречевыми целями, что в конечном итоге приводит к регуляции деятельности собеседника. Так, субъект языкового воздействия осуществляет регуляцию деятельности собеседника, поскольку заставляет другого человека начать, изменить, прервать, закончить какую-либо деятельность или побуждает выполнить какое-либо действие с помощью речи.

И. А. Стернин [21] анализирует языковое воздействие в отличие от манипуляции. По его мнению, языковое воздействие можно определить как воздействие на человека с помощью речи с целью сознательного принятия чужого мнения, решения, передачи

информации и т.д. Для языкового воздействия характерны ясность целей коммуникации и адекватность в выборе языковых средств, а его эффективность указывает на достижение или недостижение целей адресата. Такие цели могут быть фатическими (развитие, поддержание, установление, сохранение контакта), субъективными (получение, передача чего-либо), информационными (передача сообщения или получение информации). Эффективное языковое воздействие определяется по достижению цели и ведет к сохранению баланса взаимоотношений или созданию коммуникативного равновесия. И. А. Стернин, на наш взгляд, уточняет коммуникативные цели, которые отражают общие цели речевого взаимодействия.

Языковое воздействие изучается Е. В. Шелестюк [26] более подробно: субъект речевого взаимодействия воздействует на адресата лингвистическими, экстралингвистическими и невербальными знаковыми средствами, поскольку стремится изменить личностный смысл адресата, перестроить его сознание, изменить поведение, психическое состояние, психологические или физиологические процессы.

Языковое поведение и речевое воздействие педагога как субъекта речевого общения в образовательном процессе изучаются в педагогике, педагогической риторике и теории коммуникации. Исследования в рамках этих направлений в основном направлены на профессиональное развитие педагога, при этом особое внимание уделяется способности педагога воздействовать на интеллектуальную, эмоциональную и волевую сферы учащихся с помощью речи [13; 17]. Языковое воздействие в данном случае определяется Е. В. Ждановой [7] как коммуникативный акт целенаправленного воздействия на учащегося, направленный на моделирование его картины мира и побуждение его к определенным действиям.

Средства языкового воздействия и их профессиональная значимость изучаются Н. Д. Десяевой и Е. В. Айбатовой [5] применительно к ситуациям педагогического общения. Они приходят к выводу, что в педагогическом процессе актуализируются логический, нравственный и эмоциональный компоненты общения, и объясняют большую роль языкового воздействия в обучении. Общая цель языкового воздействия в педагогической ситуации – обеспечить интеллектуальное, нравственное и эмоциональное развитие учащегося.

В зарубежной науке для сходного круга проблем используются разные названия. Прежде всего следует упомянуть «научную аргументацию», которая изучается в рамках философии языка, а также рассматривается в последнее время в контексте теории дискурса, когнитивной лингвистики и лингвистической прагматики (например, К. Поппер [19], Ф. Х. в. Эмерен, Р. Гроотендорст [32], С. Нинг и др. [40]). Далее следуют «технологии убеждения» или «техники убеждения», находящиеся в центре внимания социологии, психологии, риторики, теории политики и массовой коммуникации (Ю. Хабермас [25], Р. Шенк, Р. Абельсон [44], Б. Дж. Фогг [33]). Также следует упомянуть «деловую коммуникацию», поскольку она широко изучается в школах и организациях, занимающихся бизнес-коммуникациями (например, М. Е. Бишоп и др. [28], К. Паттерсон [41], Л. Т. Кристенсен [30]). «Язык обучения» в связи с успеваемостью и языковым развитием студентов исследуют Дж. Камминс [31], Й. К. Сох и другие [45], Т. Дж. Лин и другие [38], Э. Б. Хэдли и Д. К. Дикинсон [37], М. Сардешпанде [43], К. Форбс [34] и другие.

Язык является важным аспектом в исследованиях Э. Уолтон и К. Маре [46], поскольку он может влиять на преподавание, классифицируя и описывая учеников, создавая «нормальных» и «других» детей и подростков, что оказывает существенное влияние на их образовательный опыт и жизненные результаты.

С позиции двойной языковой природы М. Насутион [39] приходит к выводу, что мы приспособляем наш язык к ситуации, но именно наш язык, в свою очередь, помог создать эту ситуацию в первую очередь. Таким образом, люди постоянно строят и перестраивают реальность с помощью языка, который они используют, и через язык как дискурс. Шесть областей «реальности» можно построить, когда говоришь или пишешь (согласно Ги [35]): значение и ценность аспектов материального мира, политика, деятельность, идентичности и отношения, связи, семиотика.

Как видно из обзора литературы, педагогическое языковое воздействие, хотя и описывается исследователями разных областей, все же нуждается в более детальном изучении и определении. Этому явлению до сих пор не хватает глубокого анализа в контексте образовательного процесса.

Материалы и методы

Выбор методов исследования обоснован особенностями и трудностями систематизации педагогических понятий и явлений с помощью методологии педагогической семиологии и когнитивной лингвистики. В исследовании использовались следующие методы: контент-анализ, метод логического анализа педагогической литературы, системно-структурный анализ, сравнительный анализ, метод интерпретации и контекстуального анализа. В качестве основной базы исследования используются описания опыта образовательной деятельности, сделанные признанными мастерами прошлого (Л. С. Макаренко, В. А. Сухомлиным, К. Д. Ушинским, Л. Н. Толстым), педагогами-новаторами (Ш. Амонашвили, В. Ф. Шаталовым, С. Ю. Кургановым, А. С. Ниллом и др.), современными зарубежными практиками (К. Тайсом, Б. Хаусамменом, Э. Бенджамин, Д. Брэнсфордом, А. Килчер и др.).

Результаты исследования

В настоящее время понимание языка как основного средства общения, познания мира и хранения информации не вызывает сомнений. Язык представляется основным средством передачи культурного наследия от одного поколения к другому. Мировоззрение, присущее каждому человеку, формируется на основе знаний, полученных в процессе речевого общения и в контексте освоения письменных текстов. Язык – это «и надежный проводник человека в мир неизвестного и непознанного, и посредник между ним и постигаемой им реальностью, и хранитель знаний, полученных в контексте его встречи с незнакомой действительностью, ... основа сознательного человеческого существования и основа индивидуального и группового мышления» [16, с. 356]. Язык представляет собой сложный коммуникативный инструмент культуры, который необходим для обработки и упорядочивания действительности. Он обладает двумя основными амбивалентными свойствами – фрагментировать действительность и упорядочивать мир. «Хотя сущность языка сводится к одному – сделать мир выразимым и различимым для человека посредством рефлексивного преобразования и означивания действительности» [11, с. 7].

Люди понимают и осознают сущность культуры через язык, тем самым расширяя представления о своей культуре. Эта уникальная и специфическая роль языка позволяет осуществлять педагогическое общение. Весь процесс выглядит так: педагог отбирает и организует языковые формы для вербализации знаний, которые хранятся в его сознании, а

затем, используя средства убеждения и внушения, передает эти знания учащимся. Тогда педагогический дискурс можно представить как языковое воздействие. Будучи субъектом языкового воздействия, педагог транслирует знания, учащийся является адресатом этой передачи, а устный или письменный текст выступает языковым посредником между ними. «Цель такого языкового воздействия – «переместить» понимание педагогом того или иного научного, а иногда и обыденного жизненного явления из его собственного сознания в сознание учащегося» [16, с. 363].

В современной педагогике языковое воздействие рассматривается как процесс, который изменяет стиль и состав психической жизни ученика, содержание его мыслительной деятельности, представления о мире и о себе. Оно также оказывает влияние на когнитивную и эмоциональную сферы учащихся. «В этом влиянии всегда присутствует императивный компонент, иногда вызывающий сопротивление ученика... Эффективность и сбалансированность языкового воздействия во многом зависит от того, как лингвистически и риторически построено педагогическое общение, какие виды языкового воздействия (доказывание, информирование, убеждение, призыв, обращение, повеление, принуждение и т.д.) использует педагог в рамках образовательного процесса» [16, с. 364]. Очевидно, что ситуация педагогического общения определяет особенности выбора педагогом методов и средств речевого воздействия.

Как уже отмечалось выше, под основной функцией образования понимается передача учащимся знаний о мире, в котором они существуют и функционируют. Эти знания учащиеся получают в специальном образовательном дискурсе, который организуется в особых условиях особыми людьми. Полученные ими знания формируют языковую картину мира, которая «выступает для них как энциклопедия представлений об устройстве жизни и маршрутизатор, навигатор их индивидуального существования» [16, с. 373]. Таким образом, язык как система ориентиров позволяет человеку действовать в мире [15]. Тогда конечным результатом педагогического воздействия с использованием учебного дискурса становится сформированная языковая картина мира учащегося [16].

Совокупность знаний, ценностей, личностных норм, мнений и прочего изначально формируется в результате языкового воздействия на ученика. Таким образом, языковое воздействие является одним из основных влияний, наделяющих человека человеческими качествами. Если нет языкового воздействия, то невозможно стать полноценным человеком. Поэтому педагогическое воздействие – это, прежде всего, языковое воздействие. Хотя языковое воздействие может быть реализовано только в том случае, если человек специально предрасположен и готов к интериоризации языка.

Согласно рассуждениям Хомского, человек обладает аппаратом овладения языком, который характеризуется врожденными способностями к грамматике, синтаксису и прагматике [29]. Именно этот аппарат позволяет всем нормальным людям всех культур усваивать язык. Кроме того, следует учитывать, что у человека есть биологическая предрасположенность к различным видам воздействия со стороны других людей, в том числе и языковому, которая формируется на более высокой стадии эволюции человека. Человек обладает определенной готовностью к восприятию, пониманию других людей. Эта врожденная предрасположенность (т.е. специфическая организация высшей нервной деятельности) делает человека объектом воздействия. Таким образом, педагогическое воздействие можно представить как комплекс языкового воздействия и восприимчивости, готовности к этому воздействию.

Кроме того, обучение возможно благодаря способности человека к подражанию. Способность к подражанию – один из главных факторов, определяющих развитие ребенка. Еще Аристотель указывал на важнейшую роль подражания в формировании человека. Подражание рассматривалось как «природная склонность» человека (И. Кант), как его врожденное свойство (Ч. Дарвин), как вид инстинктивного поведения (У. Джеймс). В концепции Г. Тарда [23] подражание ложится в основу социальной жизни и объясняет социальное поведение. В психологии подражание рассматривают в качестве особого вида воздействия, при котором реакция объекта подражания становится универсальным стимулом для аналогичной собственной реакции субъекта. Представители бихевиоризма рассматривают подражание как результат научения и подкрепления соответствующего поведения с помощью прямого или косвенного типов подкрепления [1].

Свойство человека подражать определенному образцу и, более того, иметь конкурентные отношения с образцом подражания Р. Жирар [36] кладет в основу культуры и социального в целом. По его мнению, подражание оказывается фундаментальной стратегией не только познания, образования и искусства, но и играет решающую роль в осуществлении культурной преемственности.

Особенно велика роль подражания в развитии навыков и умений. Вся история школьной и педагогической мысли убедительно свидетельствует об этом. Обучение возможно там, где есть возможность подражания [3]. Подражание обусловлено врожденным стремлением ребенка к адаптации к окружающей среде, готовностью согласовывать свои действия с действиями окружающих людей. Вначале ребенок подражает определенным действиям бессознательно и спонтанно, не выбирая между ними. Ребенок подражает всему, что привлекает его внимание. Позже, когда зарождается его самосознание, индивидуальность, он отдает предпочтение тому или иному действию, человеку, ищет образцы для подражания, руководствуясь моральными и эстетическими соображениями. Он подражает родителям, вызывая в себе чувство любви; учителю, поражающему его своим интеллектом; друзьям, чьи качества ему импонируют. Он стремится думать и чувствовать, как они. Таким образом, подражание превращается из внешнего во внутреннее.

Собственно, основой педагогического процесса является языковое воздействие и подражание. Этот процесс осуществляется педагогом, который транслирует ученикам основные смыслы культуры через язык, производя таким образом языковое воздействие. Педагог также позволяет учащимся функционировать в культуре, усваивая и приобретая качества, необходимые для жизни в этой культуре, с помощью подражания, присущего человеку.

Обсуждение и заключения

В педагогическом процессе в целом и педагогической ситуации как его единице в ходе взаимодействия с учащимися педагог постоянно воздействует на учащихся, оказывает определенное влияние, требующее решения педагогической задачи. Таким образом, педагогический процесс всегда означает целенаправленное воздействие на людей. Поскольку педагогическая ситуация является единицей педагогического процесса, соответственно, педагогическая ситуация обязательно предполагает влияние и воздействие. В нашем понимании, цель образования и педагогического процесса – это трансляция основных культурных смыслов, а язык – главное средство их реализации. В представленном исследовании, которое является частью проводимого нами более глобального изучения

педагогических концептов, представляется возможным говорить о языковом влиянии и языковом воздействии как об одном из основных воздействий, делающих человека носителем собственно человеческих качеств. Тогда одним из результатов данной работы является представление педагогического воздействия как языкового воздействия.

Другим важным качеством, которое делает возможным образование, является способность человека к подражанию. Тогда педагог с помощью языкового воздействия доносит до учеников основные смыслы культуры, а присущее ему подражание позволяет ученикам укорениться в культуре. Такова, по нашему мнению, сущность педагогического воздействия. Таким образом, в результате представленного исследования нам впервые удалось выработать понимание языкового педагогического воздействия и его сущности. Теоретическая значимость работы заключается также и в том, что оно является продолжением осмысления того, что источником содержания обучения и воспитания является культура; что педагог является носителем культурных значений и смыслов, которые передаются им с помощью языка; что педагогу принадлежит ключевая роль в обеспечении вхождения обучающихся в мир культуры. Педагогический процесс и педагогическая ситуация будут осмысленными и эффективными только в том случае, если педагогическое языковое воздействие педагога позитивно ориентировано, носит развивающий характер, направлено на благо учащихся, а значит, предполагает свершение педагогического события.

Результаты исследования позволили продолжить реализацию задачи педагогической семиологии в деле прояснения терминологического аппарата современной педагогики и совершенствования подготовки будущих педагогов.

Список использованных источников

1. Бандура А. Теория социального научения. Санкт-Петербург: ЕВРАЗИЯ, 2000. 320 с.
2. Баранов А. Н. Лингвистическая экспертиза текста. Теоретические основания и практика. Москва: Флинта, 2023. 592 с.
3. Выготский Л. С. Собрание сочинений: в 6 томах. Т. 2: Проблемы общей психологии. Мышление и речь. Москва: Педагогика, 1982. 504 с.
4. Гоперхоева Т. Т. Способы и сферы речевого воздействия // Вестник науки. 2021. Т. 4, № 4 (37). С. 12-15.
5. Десяева Н. Д., Айбязова Е. В. Средства, формы и функции педагогического речевого воздействия // Вестник ГУУ. 2013. № 18. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/sredstva-formy-i-funktsii-pedagogicheskogo-rechevogo-vozddeystviya> (дата обращения: 15.04.2024).
6. Доброва В. В. Концепт «педагогическое влияние» в междисциплинарном и педагогическом дискурсе // The World of Academia: Culture, Education. 2023. No. 3. Pp. 38-44. DOI: 10.18522/2658-6983-2023-3-38-44.
7. Жданова Е. В. Взаимодействие речевых стратегий и психолингвистического типажа коммуникантов: дис. ... канд. филол. наук. Пятигорск, 2008. 190 с.
8. Желтухина М. Р. Специфика речевого воздействия тропов в языке СМИ: автореф. дис. ... д-ра филол. наук. Москва: Ин-т языкознания РАН; Волгоград: Изд-во ВФ МУПК, 2004. 44 с.
9. Зайцева А. В. Речевое воздействие как основная составляющая современной коммуникации // Новые горизонты русистики. 2021. № 13. С. 34-39.
10. Зимняя И. А., Мазаева И. А., Лаптева М. Д. Коммуникативная компетентность речевая деятельность вербальное общение. Москва: Аспект Пресс, 2020. 400 с.

11. Ионесов В. И. Культура как организованный миропорядок: символические формы и метафоры трансформации // Вестник Челябинского государственного университета. Серия: Философия. Социология. Культурология. 2014. № 25 (354). Вып. 35. С. 7-13.
12. Иссерс О. С. Коммуникативные стратегии и тактики русской речи. Москва: Едиториал УРСС, 2003. 284 с.
13. Кан-Калик В. А. Учителю о педагогическом общении. Москва: Просвещение, 1987. 180 с.
14. Котов А. А. Описание речевого воздействия в лингвистической модели // Компьютерная лингвистика и интеллектуальные технологии: труды международной конференции «Диалог–2003». Москва, 2003. URL: <http://www.harpia.ru/theory.html> (дата обращения: 10.01.2024).
15. Леонтьев А. Н. Деятельность. Сознание. Личность. Москва: Смысл, Академия, 2004. 362 с.
16. Лукацкий М. А. Педагогика в поисках себя: сборник научных статей. Москва: Изд-во Маска, 2020. 500 с.
17. Педагогическое речеведение: словарь-справочник / под ред. Т. А. Ладыженской и А. К. Михальской. Москва: Флинта; Наука, 1998. 312 с.
18. Паршин П. Б. Речевое воздействие: основные формы и разновидности // Рекламный текст: семиотика и лингвистика / Ю. К. Пирогова, А. Н. Баранов, П. Б. Паршин и др. Москва: ИД Гребенникова, 2000. 270 с.
19. Поппер К. Р. Предположения и опровержения: рост научного знания. Москва: Ермак, 2004. 638 с.
20. Поршнев Б. Ф. Социальная психология и история. Москва: Наука, 1979. 232 с.
21. Стернин И. А. Основы речевого воздействия. Воронеж: Истоки, 2012. 178 с.
22. Тарасов Е. Ф. К проблеме функционирования языка // Вопросы психолингвистики. 2020. № 3 (45). С. 126-136.
23. Тард Г. Законы подражания. Москва, 2011. 304 с.
24. Технология педагогического воздействия / Е. С. Илюшина, К. С. Гордеев, А. А. Жидков [и др.] // Трибуна ученого. 2020. № 12. С. 1083-1087.
25. Хабермас Ю. Моральное сознание и коммуникативное действие. Санкт-Петербург: Наука, 2000. 378 с.
26. Шелестюк Е. В. Речевое воздействие: онтология и методология исследования: монография. Москва: Флинта: Наука, 2014. 344 с.
27. Apresyan V. Resolving Scope Ambiguity: Lexicon, pragmatics, information structure // Вопросы языкознания. 2020. № 2. С. 7-30. DOI: 10.31857/S0373658X0008774-0.
28. Bishop M. E., Lerch B. A. The influence of language on the evolution of cooperation // Evolution and Human Behavior. 2023. Vol. 44, no. 4. Pp. 349-358. <https://doi.org/10.1016/j.evolhumbehav.2023.04.003>.
29. Chomsky N. Syntactic Structures // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. 2. Москва: Изд-во иностранной литературы, 1962. С. 412-527.
30. Christensen L.Th. Organizational Communication in an Age of Globalization: Issues, Reflections, Practices. Waveland Press, 2003.
31. Cummins J. Language, Power and Pedagogy: Bilingual Children in the Crossfire. Bristol, Blue Ridge Summit: Multilingual Matters, 2000. <https://doi.org/10.21832/9781853596773>
32. Eemeren F. H. v., Grootendorst R. A Systematic Theory of Argumentation: The pragma-dialectical approach. Cambridge: Cambridge University Press, 2004.

33. Fogg B. J. *Persuasive Technology: Using Computers to Change. What We Think and Do* (The Morgan Kaufmann Series in Interactive Technologies). San Francisco: Morgan Kaufmann Publishers, 2003.
34. Forbes K., Evans M., Fisher L., Gayton A., Liu Y., Rutgers D. Developing a multilingual identity in the languages classroom: the influence of an identity-based pedagogical intervention // *The Language Learning Journal*. 2021. Vol. 49, no. 4. Pp. 433-451. <https://doi.org/10.1080/09571736.2021.1906733>.
35. Gee G. P. *An introduction to discourse analysis: theory and method*. Routledge, 2011. 225 p.
36. Girard R. *Les origines de la culture*. Paris: Desclée De Brouwer, 2004. 280 p.
37. Hadley E. B., Dickinson D. K. Measuring young children's word knowledge: a conceptual review // *Journal of Early Childhood Literature*. 2020. Vol. 20. Pp. 223-251. <https://doi.org/10.1177/1468798417753713>.
38. Lin T. J., Chen J., Lu M., Sun J., Purtell K., Ansari A., Justice L. The influence of classroom language contexts on dual language learners' language development // *Journal of Educational Psychology*. 2023. Vol. 115 (6). Pp. 877-890. <https://doi.org/10.1037/edu0000804>.
39. Nasution M. Power of language in education // *Ecobisma*. 2019. Vol. 5, no. 1. Pp. 66-83. DOI: 10.36987/ECOBIV5I1.76.
40. Ning S., Hayakawa S., Bartolotti G., Marian V. On language and thought: Bilingual experience influences semantic associations // *Journal of Neurolinguistics*. 2020. Vol. 56. <https://doi.org/10.1016/j.jneuroling.2020.100932>.
41. Patterson K. *Crucial Confrontations*. McGraw-Hill, 2004.
42. Petrenko V. F. The Problem of Psychology of Consciousness // *International Journal of Research in Humanities and Social Studies*. 2019. Vol. 5, no. 7. Pp. 13-27.
43. Sardeshpande M. Role of Language in Education // *Journal of critical reviews*. 2020. Vol. 7, no. 8.
44. Schank R. C., Abelson R. P. *Scripts, plans, goals and understanding: an inquiry into human knowledge structures*. Hillsdale: Lawrence Erlbaum Associates, 1977.
45. Soh Y. C., Del Carpio X. V., Wang L. C. The impact of language of instruction in schools on student achievement: Evidence from Malaysia using the synthetic control method. World Bank Group, 2011. Available at: <https://documents1.worldbank.org/curated/en/786821611171903155/pdf/The-Impact-of-Language-of-Instruction-in-Schools-on-Student-Achievement-Evidence-from-Malaysia-Using-the-Synthetic-Control-Method.pdf> (accessed: 05.03.2024).
46. Walton E., Marais C. Language matters // Blatzk-Hawkins Ch., Greenham-Smith A. (eds) *Expanding Possibilities for Inclusive Learning*. London, 2022. P. 14-29. <https://doi.org/10.4324/9781003137634>.

References

1. Bandura A. *Theory of social learning*. St. Petersburg, EVRAZIYA Publ., 2000. 320 p. (In Russ.)
2. Baranov A. N. *Linguistic examination of the text. Theoretical foundations and practice*. Moscow, Flinta Publ., 2023. 592 p. (In Russ.)
3. Vygotskij L. S. *Collected Works: in 6 volumes*. Vol. 2: *Problems of General Psychology. Thinking and Speech*. Moscow, Pedagogika Publ., 1982. 504 p. (In Russ.)
4. Goperhoeva T. T. Methods and spheres of speech influence. *Vestnik nauki*, 2021, vol. 4, no. 4 (37), pp. 12-15. (In Russ.)

5. Desyaeva N. D., Ajbyatova E. V. Means, forms and functions of pedagogical speech influence. *Vestnik GUU*, 2013, no. 18. Available at: <https://cyberleninka.ru/article/n/sredstva-formy-i-funktsii-pedagogicheskogo-rechevogo-vozdeystviya> (accessed: 15.04.2024). (In Russ.)
6. Dobrova V. V. The concept of "pedagogical influence" in interdisciplinary and pedagogical discourse. *The World of Academia: Culture, Education*, 2023, no. 3, pp. 38-44, doi: 10.18522/2658-6983-2023-3-38-44. (In Russ.)
7. ZHDanova E. V. Interaction of speech strategies and psycholinguistic type of communicants: dissertation of candidate of philological sciences. Pyatigorsk, 2008. 190 p. (In Russ.)
8. ZHeltuhina M. R. Specificity of speech impact of tropes in the language of the media: abstract of dissertation of doctor of philological sciences. Moscow, In-t yazykoznaniya RAN Publ.; Volgograd, Izd-vo VF MUPK Publ., 2004. 44 p. (In Russ.)
9. Zajceva A. V. Speech impact as the main component of modern communication. *Novye gorizonty rusistiki*, 2021, no. 13, pp. 34-39. (In Russ.)
10. Zimnyaya I. A., Mazaeva I. A., Lapteva M. D. Communicative competence speech activity verbal communication. Moscow, Aspekt Press Publ., 2020. 400 p. (In Russ.)
11. Ionesov V. I. Culture as an organized world order: symbolic forms and metaphors of transformation. *Vestnik CHelyabinskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya: Filosofiya. Sociologiya. Kul'turologiya*, 2014, no. 25 (354), is. 35, pp. 7-13. (In Russ.)
12. Issers O. S. Communicative strategies and tactics of Russian speech. Moscow, Editorial URSS Publ., 2003. 284 p. (In Russ.)
13. Kan-Kalik V. A. To the teacher about pedagogical communication. Moscow, Prosveshchenie Publ., 1987. 180 p. (In Russ.)
14. Kotov A. A. Description of speech impact in a linguistic model. *Komp'yuternaya lingvistika i intellektual'nye tekhnologii: trudy mezhdunarodnoj konferencii «Dialog-2003»*. Moscow, 2003. Available at: <http://www.harpia.ru/theory.html> (accessed: 10.01.2024). (In Russ.)
15. Leont'ev A. N. Activity. Consciousness. Personality. Moscow, Smysl, Akademiya Publ., 2004. 362 p. (In Russ.)
16. Lukackij M. A. Pedagogy in Search of Oneself: A Collection of Scientific Articles. Moscow, Maska Publ., 2020. 500 p. (In Russ.)
17. Pedagogical Speech Science: A Dictionary and Reference Book / edited by T. A. Ladyzhenskaya and A. K. Mikhalskaya. Moscow, Flinta: Nauka Publ., 1998. 312 p. (In Russ.)
18. Parshin P. B. Speech impact: main forms and varieties. *Reklamnyj tekst: semiotika i lingvistika / YU. K. Pirogova, A. N. Baranov, P. B. Parshin i dr.* Moscow, ID Grebennikova Publ., 2000. 270 p. (In Russ.)
19. Popper K. R. Assumptions and refutations: the growth of scientific knowledge. Moscow, Ermak Publ., 2004. 638 p. (In Russ.)
20. Porshnev B. F. Social psychology and history. Moscow, Nauka Publ., 1979. 232 p. (In Russ.)
21. Sternin I. A. Fundamentals of speech impact. Voronezh, Istoki, 2012. 178 p. (In Russ.)
22. Tarasov E. F. On the problem of language functioning. *Voprosy psiholingvistiki*, 2020, no. 3 (45), pp. 126-136. (In Russ.)
23. Tard G. Laws of Imitation. Moscow, 2011. 304 p. (In Russ.)
24. Technology of Pedagogical Influence / E. S. Ilyushina, K. S. Gordeev, A. A. Zhidkov [et al.]. *Tribuna uchenogo*, 2020, no. 12, pp. 1083-1087. (In Russ.)
25. Habermas YU. Moral Consciousness and Communicative Action. St. Petersburg, Nauka Publ., 2000. 378 p. (In Russ.)

26. SHElestyuk E. V. Speech Impact: Ontology and Research Methodology: Monograph. Moscow, Flinta: Nauka Publ., 2014. 344 p. (In Russ.)
27. Apresyan V. Resolving Scope Ambiguity: Lexicon, Pragmatics, Information Structure. *Voprosy yazykoznaniiya*, 2020, no. 2, pp. 7-30, doi: 10.31857/S0373658X0008774-0. (In Russ.)
28. Apresyan V. Resolving Scope Ambiguity: Lexicon, pragmatics, information structure. *Voprosy yazykoznaniiya*, 2020, no. 2, pp. 7-30, doi: 10.31857/S0373658X0008774-0.
29. Bishop M. E., Lerch B. A. The influence of language on the evolution of cooperation. *Evolution and Human Behavior*, 2023, vol. 44, no. 4, pp. 349-358, <https://doi.org/10.1016/j.evolhumbehav.2023.04.003>.
30. Chomsky N. Syntactic Structures. *Novoe v zarubezhnoj lingvistike. Vyp. 2*. Moscow, Москва: Publishing house of foreign literature, 1962. Pp. 412-527.
31. Christensen L.Th. Organizational Communication in an Age of Globalization: Issues, Reflections, Practices. Waveland Press, 2003.
32. Cummins J. Language, Power and Pedagogy: Bilingual Children in the Crossfire. Bristol, Blue Ridge Summit, Multilingual Matters, 2000. <https://doi.org/10.21832/9781853596773>.
33. Eemeren F. H. v., Grootendorst R. A Systematic Theory of Argumentation: The pragma-dialectical approach. Cambridge, Cambridge University Press, 2004.
34. Fogg B. J. Persuasive Technology: Using Computers to Change. What We Think and Do (The Morgan Kaufmann Series in Interactive Technologies). San Francisco, Morgan Kaufmann Publishers, 2003.
35. Forbes K., Evans M., Fisher L., Gayton A., Liu Y., Rutgers D. Developing a multilingual identity in the languages classroom: the influence of an identity-based pedagogical intervention. *The Language Learning Journal*, 2021, vol. 49, no. 4, pp. 433-451, <https://doi.org/10.1080/09571736.2021.1906733>.
36. Gee G. P. An introduction to discourse analysis: theory and method. Routledge, 2011. 225 p.
37. Girard R. Les origines de la culture. Paris, Desclée De Brouwer, 2004. 280 p.
38. Hadley E. B., Dickinson D. K. Measuring young children's word knowledge: a conceptual review. *Journal of Early Childhood Literature*, 2020, vol. 20, pp. 223-251, <https://doi.org/10.1177/1468798417753713>.
39. Lin T. J., Chen J., Lu M., Sun J., Purtell K., Ansari A., Justice L. The influence of classroom language contexts on dual language learners' language development. *Journal of Educational Psychology*, 2023, vol. 115 (6), pp. 877-890, <https://doi.org/10.1037/edu0000804>.
40. Nasution M. Power of language in education. *Ecobisma*, 2019, vol. 5, no. 1, pp. 66-83, doi: 10.36987/ECOBIV5I1.76.
41. Ning S., Hayakawa S., Bartolotti G., Marian V. On language and thought: Bilingual experience influences semantic associations. *Journal of Neurolinguistics*, 2020, vol. 56, <https://doi.org/10.1016/j.jneuroling.2020.100932>.
42. Patterson K. Crucial Confrontations. McGraw-Hill, 2004.
43. Petrenko V. F. The Problem of Psychology of Consciousness. *International Journal of Research in Humanities and Social Studies*, 2019, vol. 5, no. 7, pp. 13-27.
44. Sardeshpande M. Role of Language in Education. *Journal of critical reviews*, 2020, vol. 7, no. 8.
45. Schank R. C., Abelson R. P. Scripts, plans, goals and understanding: an inquiry into human knowledge structures. Hillsdale, Lawrence Erlbaum Associates, 1977.
46. Soh Y. C., Del Carpio X. V., Wang L. C. The impact of language of instruction in schools on student achievement: Evidence from Malaysia using the synthetic control method. World Bank Group, 2011. Available at: <https://documents1.worldbank.org/curated/en/>

[786821611171903155/pdf/The-Impact-of-Language-of-Instruction-in-Schools-on-Student-Achievement-Evidence-from-Malaysia-Using-the-Synthetic-Control-Method.pdf](https://doi.org/10.4324/9781003137634/786821611171903155/pdf/The-Impact-of-Language-of-Instruction-in-Schools-on-Student-Achievement-Evidence-from-Malaysia-Using-the-Synthetic-Control-Method.pdf) (accessed: 05.03.2024).

47. Walton E., Marais C. Language matters. *Blatzk-Hawkins Ch., Greenham-Smith A. (eds) Expanding Possibilities for Inclusive Learning*. London, 2022. P. 14-29. <https://doi.org/10.4324/9781003137634>.

© Доброва В. В., 2024

Информация об авторах

Доброва Виктория Вадимовна – кандидат психологических наук, доцент, заведующий кафедрой «Иностранные языки», Самарский государственный технический университет, Самара, Российская Федерация, ORCID: 0000-0002-3037-4797, Researcher ID: D-5584-2014, victoria_dob@mail.ru

Information about the authors

Dobrova Victoria V. – Candidate of Psychological Sciences, Associate Professor, Head of the Department of Foreign Languages, Samara State Technical University, Samara, Russian Federation, ORCID: 0000-0002-3037-4797, Researcher ID: D-5584-2014, victoria_dob@mail.ru

Поступила в редакцию: 27.04.2024

Принята к публикации: 20.12.2024

Опубликована: 28.12.2024